

# Az Európai Unió Hivatalos Lapja

# C 270



Magyar nyelvű kiadás

## Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam

2013. szeptember 19.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
	I <i>Állásfoglalások, ajánlások és vélemények</i>	
	VÉLEMÉNYEK	
	<b>Európai Bizottság</b>	
2013/C 270/01	A Bizottság véleménye (2013. szeptember 18.) az Európai Központi Bank monetáris és pénzügyi statisztikáról szóló három rendelettervezetéről .....	1
	IV <i>Tájékoztatások</i>	
	AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK	
	<b>Európai Bizottság</b>	
2013/C 270/02	Euroátváltási árfolyamok .....	3
	<b>Számvevőszék</b>	
2013/C 270/03	6/2013. sz. különjelentés: „A tagállamok és a Bizottság optimálisan használták fel a forrásokat a vidéki gazdaság diverzifikációjával kapcsolatos intézkedések megvalósításakor?” .....	4

# HU

 Ár:  
3 EUR

(folytatás a túloldalon)

## AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

**EFTA Titkárság**

2013/C 270/04	Oppland megye szerződés-kötési szándékának közzététele legfeljebb 16 ülőhelyes járművekkel bonyolított helyi tömegközlekedés tekintetében a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1370/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban ....	5
---------------	---	---

## V Hirdetmények

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

**EFTA-bíróság**

2013/C 270/05	A Bíróság ítélete (2013. március 25.) az E-10/12. számú – Yngvi Harðarson kontra Askar Capital hf. ügyben (91/533/EGK irányelv – A munkavállalók tájékoztatására vonatkozó kötelezettség – Írásba foglalt munkaszerződés módosításai – A módosítások be nem jelentésének hatása) .....	7
2013/C 270/06	A Skatteklagenemnda ved Sentralskattekontoret for storbedrifter 2013. március 13-i, tanácsadó vélemény iránti kérelme az EFTA-Bírósághoz a Fred Olsen és társai kontra Staten v/Sentralskattekontoret for storbedrifter ügyben (Ügyszám E-3/13) .....	8
2013/C 270/07	A Héraðsdómur Reykjavíkur 2013. április 16-i, az EFTA-Bírósághoz benyújtott tanácsadó vélemény iránti kérelme a Creditinfo Lánstraust hf. kontra izlandi nyilvántartások és izlandi állam ügyben (E-7/13. sz. ügy) .....	9
2013/C 270/08	A Bíróság ítélete (2012. december 11.) az E-1/12. számú – Den norske Forleggerforening kontra EFTA Felügyeleti Hatóság ügyben (Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozatának megsemmisítése iránti kereset – Állami támogatás – A Nasjonal digital læringsarena (NDLA) számára nyújtott állítólagos támogatás – Hivatalos eljárás megindításának mellőzésére vonatkozó határozat – Gazdasági tevékenység fogalma – Kétely fogalma – Indokolási kötelezettség) .....	10

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

**Európai Bizottság**

2013/C 270/09	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről .....	11
2013/C 270/10	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről .....	12



## I

(Állásfoglalások, ajánlások és vélemények)

## VÉLEMÉNYEK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG VÉLEMÉNYE

(2013. szeptember 18.)

az Európai Központi Bank monetáris és pénzügyi statisztikáiról szóló három rendelettervezetéről

(2013/C 270/01)

## 1. Bevezetés

- 1.1. 2013. július 30-án az Európai Központi Bank (a továbbiakban: EKB) a Bizottság véleményét kérte az Európai Központi Bank monetáris és pénzügyi statisztikáiról szóló három rendelettervezetéről. Az első rendelettervezet elfogadása esetén magában foglalja az Európai Központi Banknak a befektetési alapok eszközeiről és kötelezettségeiről szóló statisztikákról szóló 958/2007/EK rendeletének átdolgozását. A második rendelettervezet elfogadása esetén magában foglalja az Európai Központi Banknak az értékpapírosítási tranzakciókban részt vevő pénzügyi közvetítő vállalatok eszközeiről és forrásairól szóló statisztikákról szóló 24/2009/EK rendeletének átdolgozását. A harmadik rendelettervezet elfogadása esetén magában foglalja az Európai Központi Banknak az euroövezetben rezidens, nem monetáris pénzügyi intézményektől betéteket fogadó postai zsróintézmények tekintetében a statisztikai adatszolgáltatás követelményeiről szóló 1027/2006/EK rendeletének átdolgozását.
- 1.2. A Bizottság üdvözli e felkérést, és elismeri, hogy az EKB teljesíti ezzel az Európai Központi Bank által végzett statisztikai adatgyűjtésről szóló 2533/98/EK tanácsi rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott azon kötelezettségét, hogy egyeztetni a Bizottsággal az európai központi banki rendelettervezeteket, amennyiben azok összefüggnek a Bizottság által bevezetett statisztikai követelményekkel, annak érdekében, hogy az EKB, illetve a Bizottság vonatkozó információs követelményeit kielégítő statisztikák előállításához szükséges koherenciát biztosítsák. Az EKB és a Bizottság közötti jó együttműködés e két intézménynek, valamint a felhasználóknak és az adatszolgáltatóknak csak a hasznára válhat, mivel lehetővé teszi az európai statisztikák hatékonyabb előállítását. A Bizottság továbbá örömmel fogadja, hogy véleményére mindkét rendelet kifejezetten hivatkozik.

## 2. Konkrét észrevételek

- 2.1. A Bizottság örömmel fogadja, hogy e rendeletek a monetáris és pénzügyi statisztika konkrét területein részletesebb információkat fognak nyújtani. A Bizottság ugyanakkor úgy ítéli meg, hogy e rendeletekkel összefüggésben a felhasználói igények kielégítése mellett minden erőfeszítést meg kell tenni a választási teher korlátozása érdekében. Amennyiben a mennyiségi határértékeken alapuló eltérések rendszere működik, úgy az eddig megszerzett tapasztalatok felhasználása érdekében felülvizsgálati mechanizmus irányozható elő a jövőbeli rendeletek vonatkozásában.
- 2.2. A rendelettervezetek látszólag némileg eltérő megközelítéseket alkalmaznak az adatszolgáltatásra vonatkozó rendelkezések, különösen a végleges rendelkezésekben foglalt első adatszolgáltatás, a hatálybalépés és az alkalmazás kezdete tekintetében. Ezeknek és a meglévő rendeletek hatályon kívül helyezésével kapcsolatos elemeknek következetesnek kell lenniük a kívánt adatok teljességének biztosítása érdekében.

- 2.3. Mindhárom rendelettervezet tekintetében a preambulumbekendéseket („tekintettel”) összhangba kell hozni az intézményközi megállapodás szerinti gyakorlattal, és így azokat korlátozni kell a jogalapra (azaz azokra a rendelkezésekre, amelyek ténylegesen hatáskörrel ruházzák fel az intézményeket a tervezett jogi aktus elfogadására) és adott esetben a javaslatra, az eljárásra és a véleményekre való hivatkozásokra. A jogalap tekintetében az Európai Unió működéséről szóló szerződésre tett általános hivatkozást követően csak a 2533/98/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésére és 6. cikkének (4) bekezdésére kell tehát hivatkozni. Sem a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank alapokmányának 5. cikke, sem a 2533/98/EK rendelet 8. cikke, az 1011/2012/EU rendelet, az 549/2013/EU rendelet vagy a 2011/61/EU irányelv sem tekinthető a rendelettervezetek jogalapjainak. Amennyiben ezen egyéb rendelkezésekre és instrumentumokra tett hivatkozásokat hasznosnak tekintik a rendelettervezet rendelkező részének kellő megértése érdekében, azokra a preambulumbekendésekben lehet hivatkozni.
- 2.4. Ezen túlmenően a Bizottság a következő hónapban javaslatot kíván előterjeszteni a pénzügyi alapok európai keretrendszeréről szóló rendelet tekintetében. A javaslat számos olyan változtatást tartalmaz majd, amelyek a pénzügyi alapok meghatározásának és európai működésének módjára vonatkoznak. Az ellentmondások elkerülése érdekében a Bizottság javasolja, hogy az EKB a rendeleteiben vezessen be felülvizsgálati záradékot a pénzügyi alapok meghatározásának és kritériumainak felülvizsgálata érdekében, figyelembe véve a pénzügyi alapokról szóló rendeletet, amikor az Európai Parlament és a Tanács elfogadja azt. Az EKB rendelet módosításának egybe kell esnie a pénzügyi alapokról szóló új rendelet hatálybalépésével.
- 2.5. Ismét ellenőrizni kell, hogy a vonatkozó rendelettervezetek II. mellékletének „A szektorok meghatározása” című része összhangban van-e az ESA 2010-zel. Például a postai zsróintézményekre vonatkozó statisztikai adatszolgáltatás követelményeiről szóló rendelettervezet tekintetében, a nem pénzügyi befektetési alapokhoz kapcsolódó részben hivatkozni kell az ESA 2010 2.82. pontjára; és a szóban forgó 2.82. pont szövegét kell használni a nem pénzügyi befektetési alapok fogalm meghatározásában. Egy másik példa: helyesbíteni kell a befektetési alapok eszközeiről és kötelezettségeiről szóló rendelettervezet 1. és 3. táblázatában használt régi szektorosztályozást.

### 3. Következtetés

- 3.1. A Bizottság általánosságban támogatja a rendelettervezeteket, amennyiben azok hozzájárulnak az európai statisztikai rendszer (ESS) és a Központi Bankok Európai Rendszere (ESCB) közötti hatékony együttműködéshez az adatszolgáltatók meghatározását, valamint a magas színvonalú, konzisztens európai szintű statisztikák összeállításának ösztönzését illetően. A Bizottság azonban azon a véleményen van, hogy a fent említett kérdésekkel foglalkozni kell.
- 3.2. Ezenfelül a Bizottság szeretné kiemelni annak fontosságát, hogy a statisztikai elvek teljes mértékű tiszteletben tartása mellett e területen szilárd folyamat alakuljon ki az egységek osztályozásának gyakorlatában.

Kelt Brüsszelben, 2013. szeptember 18-án.

*a Bizottság részéről*  
Algirdas ŠEMETA  
*a Bizottság tagja*

## IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS  
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

## EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>

2013. szeptember 18.

(2013/C 270/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam	
USD	USA dollár	1,3352	AUD Ausztrál dollár	1,4281
JPY	Japán yen	132,18	CAD Kanadai dollár	1,3762
DKK	Dán korona	7,4579	HKD Hongkongi dollár	10,3530
GBP	Angol font	0,83580	NZD Új-zélandi dollár	1,6242
SEK	Svéd korona	8,6263	SGD Szingapúri dollár	1,6805
CHF	Svájci frank	1,2370	KRW Dél-Koreai won	1 443,31
ISK	Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	13,1304
NOK	Norvég korona	7,8915	CNY Kínai renminbi	8,1730
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,6078
CZK	Cseh korona	25,813	IDR Indonéz rúpia	14 803,24
HUF	Magyar forint	298,47	MYR Maláj ringgit	4,3186
LTL	Litván litász/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,946
LVL	Lett lats	0,7026	RUB Orosz rubel	43,1380
PLN	Lengyel zloty	4,2328	THB Thaiföldi baht	42,272
RON	Román lej	4,4715	BRL Brazil real	3,0067
TRY	Török líra	2,6704	MXN Mexikói peso	17,2742
			INR Indiai rúpia	84,7180

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

## SZÁMVEVŐSZÉK

**6/2013. sz. különjelentés: „A tagállamok és a Bizottság optimálisan használták fel a forrásokat a vidéki gazdaság diverzifikációjával kapcsolatos intézkedések megvalósításakor?”**

(2013/C 270/03)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent a 6/2013. sz., „A tagállamok és a Bizottság optimálisan használták fel a forrásokat a vidéki gazdaság diverzifikációjával kapcsolatos intézkedések megvalósításakor?” című különjelentése.

A jelentés elolvasható, illetve letölthető az Európai Számvevőszék honlapján: <http://eca.europa.eu>

A jelentés nyomtatott formában ingyenesen megrendelhető a Számvevőszék alábbi címén:

European Court of Auditors  
Unit 'Audit: Production of Reports'  
12, rue Alcide de Gasperi  
1615 Luxembourg  
LUXEMBOURG

Tel. +352 4398-1

E-mail: [eca-info@eca.europa.eu](mailto:eca-info@eca.europa.eu)

vagy az EU-Könyvesbolt elektronikus megrendelőlapjának kitöltésével.

---

## AZ EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉGGEL KAPCSOLATOS TÁJÉKOZTATÁSOK

## EFTA TITKÁRSÁG

**Oppland megye szerződésalkötési szándékának közzététele legfeljebb 16 ülőhelyes járművekkel bonyolított helyi tömegközlekedés tekintetében a vasúti és közúti személyszállítási közszolgáltatásról, valamint az 1191/69/EGK és az 1107/70/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 1370/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban**

(2013/C 270/04)

1. Az illetékes hatóság neve és címe:

Oppland Fylkeskommune  
Opplandstrafikk  
Kirkegt. 76  
Postboks 988  
2626 Lillehammer  
NORWAY

2. A tervezett odaítélési mód:

nyílt közbeszerzési eljárás.

3. Az odaítélés tárgyát képező lehetséges szolgáltatások és területek:

személyszállítás Oppland megyében kis, közepes és nagy (legfeljebb 16 ülőhelyes) gépjárművekkel iskola-busz-szolgáltatás, előzetesen megrendelt személyszállítás és fogyatékossgal élő személyek szállítása tekintetében.

1. Az illetékes hatóság neve és címe:

Oppland Fylkeskommune  
Opplandstrafikk  
Kirkegt. 76  
Postboks 988  
2626 Lillehammer  
NORWAY

2. A tervezett odaítélési mód:

közvetlenül odaítélt szerződés hosszabbítása versenyztetés nélkül az 1370/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében.

3. Az odaítélés tárgyát képező lehetséges szolgáltatások és területek:

helyi/regionális személyszállítás buszokkal, elsősorban Ringebu, Sør-Fron és Nord-Fron településeken belül, valamint a Vinstra–Lillehammer, Skåbu–Lillehammer és Vinstra–Otta települések viszonylatában.

1. Az illetékes hatóság neve és címe:

Oppland Fylkeskommune  
Opplandstrafikk  
Kirkegt. 76  
Postboks 988  
2626 Lillehammer  
NORWAY

2. A tervezett odaítélési mód:

közvetlenül odaítélt szerződés hosszabbítása versenyeztetés nélkül az 1370/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében.

3. Az odaítélés tárgyát képező lehetséges szolgáltatások és területek:

helyi/regionális személyszállítás buszokkal, elsősorban Nordre Land településen belül, valamint a Dokka-Lillehammer települések viszonylatában.

---



## V

*(Hirdetmények)*

## BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

## EFTA-BÍRÓSÁG

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

**(2013. március 25.)****az E-10/12. számú****Yngvi Hardarson kontra Askar Capital hf. ügyben***(91/533/EGK irányelv – A munkavállalók tájékoztatására vonatkozó kötelezettség – Írásba foglalt munkaszerződés módosításai – A módosítások be nem jelentésének hatása)**(2013/C 270/05)*

Az E-10/12. számú Yngvi Hardarson kontra Askar Capital hf. ügyben – a Héraðsdómur Reykjavíkur (Reykjavík kerületi bíróság) által az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás 34. cikke értelmében a munkaadónak a munkavállalóval szembeni, a szerződés, illetve a munkaviszony feltételeire vonatkozó tájékoztatási kötelezettségéről szóló, 1991. október 14-i 91/533/EGK tanácsi irányelv értelmezésére a Bírósághoz benyújtott kérelem tekintetében a Carl Baudenbacher elnökből, a Per Christiansen (előadó bíró) és Páll Hreinsson bírókból álló Bíróság 2013. március 25-én ítéletet hozott, amelynek rendelkező része a következőképpen szól:

A munkaadónak a munkavállalóval szembeni, a szerződés, illetve a munkaviszony feltételeire vonatkozó tájékoztatási kötelezettségéről szóló, 1991. október 14-i 91/533/EGK tanácsi irányelv úgy értelmezendő, hogy nem szükséges a munkavállalónak adott kompenzációt írásban foglalt munkaszerződés alapján meghatározni, amennyiben a munkavállalónak nem adtak át írásos okiratot az irányelv 5. cikkében meghatározott határidőkön belül a felek közötti munkaszerződés vagy munkaviszony alapvető elemeit érintő ideiglenes vagy állandó jellegű lehetséges módosításairól. Ez alkalmazandó korlátolt felelősségű társaság csődeljárása vagy ahhoz hasonlítható felosztása esetén is.

**A Skatteklagenemnda ved Sentralskattekontoret for storbedrifter 2013. március 13-i, tanácsadó vélemény iránti kérelme az EFTA-Bírósághoz a Fred Olsen és társai kontra Staten v/Sentralskattekontoret for storbedrifter ügyben**

**(Ügyszám E-3/13)**

(2013/C 270/06)

A Skatteklagenemnda ved Sentralskattekontoret for storbedrifter (a központi adóhivatal nagyvállalkozásokra vonatkozó fellebbezési testülete) 2013. március 13-i, a Bíróság Hivatalához 2013. március 18-án beérkezett levelében tanácsadói vélemény iránti kérelmet nyújtott be az EFTA-Bírósághoz a Fred Olsen és társai kontra Staten v/Sentralskattekontoret for storbedrifter ügyben az alábbi kérdéseket illetően:

1. A bizalmi vagyongazdálkodó (trust) mint letelepedési forma az EGT-megállapodás 31. cikkében biztosított szabad letelepedés hatálya alá tartozik-e? Kiegészítő kérdés: Amennyiben igen, ki rendelkezik az EGT-megállapodás rendelkezéseiben biztosított jogokkal?
2. Amennyiben az első fő kérdésre igenlő a válasz: A bizalmi vagyongazdálkodók megfelelnek-e az EGT-megállapodás 31. cikkében a gazdasági tevékenységre vonatkozóan meghatározott feltételnek?
3. Amennyiben az első fő kérdésre nemleges a válasz: A bizalmi vagyongazdálkodók az EGT-megállapodás 40. cikkében biztosított, a tőke szabad mozgásához való jog hatálya alá tartoznak-e?
4. Amennyiben az első vagy a harmadik fő kérdésre igenlő a válasz: Az ellenőrzött külföldi vállalkozásokra vonatkozó norvég szabályok tartalmazzak-e egy vagy több korlátozást a szabad letelepedés vagy a szabad tőke mozgáshoz való jog tekintetében?
5. Amennyiben a negyedik fő kérdésre igenlő a válasz: E korlátozás nyomós közérdekek miatt indokoltnak minősülhet-e, és arányos-e a korlátozás?

**A Héraðsdómur Reykjavíkur 2013. április 16-i, az EFTA-Bírósághoz benyújtott tanácsadó vélemény iránti kérelme a Creditinfo Lánstraust hf. kontra izlandi nyilvántartások és izlandi állam ügyben**

(E-7/13. sz. ügy)

(2013/C 270/07)

A Héraðsdómur Reykjavíkur (reykjavíki kerületi bíróság) 2013. április 16-i, a Bíróság Hivatalához 2013. április 29-én beérkezett levelében tanácsadó vélemény iránti kérelmet nyújtott be az EFTA-Bírósághoz a Creditinfo Lánstraust. hf. kontra izlandi nyilvántartások és izlandi állam ügyben, az alábbi kérdéseket illetően:

1. Összegeztethető-e az EGT-joggal és különösen a közszféra információinak további felhasználásáról szóló 2003/98/EK tanácsi irányelv 6. cikkével (vö.: Az EGT Vegyes Bizottság 105/2005 határozata az EGT-megállapodás XI. mellékletének (Távközlési szolgáltatások) módosításáról), hogy díjat számítanak fel a nyilvántartás minden egyes mechanikus lekérdezése után, amennyiben a díj meghatározásának időpontjában nem állnak rendelkezésre az irányelv 6. cikke értelmében vett teljes „bevételre” és „költségre” vonatkozó számítások?
2. Összegeztethető-e az irányelv 6. cikkével, hogy az irányelv 6. cikke szerinti „költséget” az alábbi tényezők figyelmen kívül hagyásával határozzák meg:
  - a) az egyének és a vállalkozások által, szerződéseiknek az okirati nyilvántartásba való felvételéért fizetett díj formájában a dokumentumokat gyűjtő államnál keletkező bevétel; valamint
  - b) az egyének és a vállalkozások által benyújtott, okirataiknak az okirati nyilvántartásba való felvétele iránti kérelme időpontjában, illetékbélyeg formájában beszedett adóbevételként, a dokumentumokat gyűjtő államnál keletkező bevétel?
3. Összegeztethető-e az irányelv 6. cikkével, hogy az irányelv 6. cikke szerinti „költség” meghatározásakor figyelembe veszik a jogszabályi előírás alapján gyűjtött dokumentumok gyűjtésével összefüggésben az állami szerveknél keletkező költségeket, függetlenül attól, hogy egyének vagy vállalkozások kérik-e azok további felhasználását vagy sem?
4. Összegeztethető-e az irányelv 6. cikkével, hogy az e cikk szerinti „költség” meghatározásakor a jogalkotó jogszabályban – a konkrét összeg érdemi vizsgálata nélkül – határozza meg a díj összegét?
5. Összegeztethető volna-e az irányelv 6. cikkével, ha az irányelv szerinti „költség” meghatározásakor megfelelően figyelembe vennék azt a nemzeti jogszabályba foglalt követelményt, hogy az állami szerveknek önfinanszírozónak kell lenniük?
6. Ha az 5. kérdésre igen a válasz, ez milyen további részletes következményekkel jár, és az állami szféra működésének mely költségelei vehetők figyelembe ezzel összefüggésben?

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE****(2012. december 11.)****az E-1/12. számú****Den norske Forleggerforening kontra EFTA Felügyeleti Hatóság ügyben**

*(Az EFTA Felügyeleti Hatóság határozatának megsemmisítése iránti kereset – Állami támogatás – A Nasjonal digital læringsarena (NDLA) számára nyújtott állítólagos támogatás – Hivatalos eljárás megindításának mellőzésére vonatkozó határozat – Gazdasági tevékenység fogalma – Kétely fogalma – Indokolási kötelezettség)*

(2013/C 270/08)

Az E-1/12. számú, Den norske Forleggerforening kontra EFTA Felügyeleti Hatóság ügyben – KÉRELEM a Nasjonal digital læringsarena számára nyújtott állítólagos támogatás ügyében hozott, 2011. október 12-i 311/11/COL határozat megsemmisítése iránt – a Carl Baudenbacher elnökből, Per Christiansen és Páll Hreinsson előadó bíróból álló Bíróság 2012. december 11-én ítéletet hozott, amelynek rendelkező része a következő:

A Bíróság:

1. Megsemmisíti az EFTA Felügyeleti Hatóság Nasjonal digital læringsarena számára nyújtott állítólagos támogatás ügyében hozott 2011. október 12-i 311/11/COL határozatát.
  2. Kötelezi az EFTA Felügyeleti Hatóságot az eljárás költségeinek viselésére.
-

## A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

# EURÓPAI BIZOTTSÁG

### Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2013/C 270/09)

1. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 11. cikke (2) bekezdésének értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott napon hatályukat veszítik, amennyiben nem indul felülvizsgálat az alábbi táblázatban ismertetett eljárásnak megfelelően.

#### 2. Az eljárás

Az uniós gyártók írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és a kár folytatódásához vagy megismétlődéséhez vezetne.

Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, megcáfolják vagy észrevételezzék.

#### 3. Határidő

A fentiek alapján az európai uniós gyártók ezen értesítés közzétételének napjával kezdődően írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium <sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés az 1225/2009/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

A termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Egyes gyertyák, mécsesek és hasonlóak	A Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Tanács 393/2009/EK rendelete (HL L 119., 2009.5.14., 1. o.)	2014.5.15.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon, éjfélkor veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

<sup>(2)</sup> Fax +32 22956505.

## Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2013/C 270/10)

1. Az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 11. cikke (2) bekezdésének értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy az alábbi táblázatban szereplő dömpingellenes intézkedések a megadott napon hatályukat veszítik, amennyiben nem indul felülvizsgálat az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően.

### 2. Az eljárás

Az uniós gyártók írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és a kár folytatódásához vagy megismétlődéséhez vezetne.

Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, megcáfolják vagy észrevételezzék.

### 3. Határidő

A fentiek alapján az európai uniós gyártók ezen értesítés közzétételének napjával kezdődően írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelynek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium <sup>(2)</sup>.

4. Ez az értesítés a 1225/2009/EK rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

A termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja <sup>(1)</sup>
Egyes PSC-huzalok és -sodratok	A Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	A Tanács 383/2009/EK rendelete (HL L 118., 2009.5.13., 1. o.), amelyet a Tanács 986/2012/EU végrehajtási rendelete (HL L 297., 2012.10.26., 1. o.) módosított.	2014.5.14.

<sup>(1)</sup> Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon, éjfélkor veszti hatályát.

<sup>(1)</sup> HL L 343., 2009.12.22., 51. o.

<sup>(2)</sup> Fax +32 22956505.



Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala  
2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

HU